

Kitok Chit Pái Tòh Kàugiàh ê Hiseng Hiànchè

10 Kìjiân lúthoat chísī chionglâi bíhó sūbút ê iáⁿ, m̄ sī chiahê sūbút ê chinsiōng, sói, bē tàng chít nī kòe chít nī kèsiók ēng kângkhoán ê chèmih, hō hiahê lâi chhinkīn SiōngChú ê lāng tit tiòh oânchoân. ² Nā chiahê kèngpài SiōngChú ê lāng chít pái tòh ē tàng séchheng in ê chōe, in ê liōngsim tòh bô koh ū chōe ê ìsek, in tòh m̄ bián koh chàì hiànchè. ³ Chóng sī, nīnī só hiàn ê chèmih, ē hō lāng koh siūⁿkhí in ê chōe, ⁴ inūi gúkáng kah soaⁿiúⁿ ê hoeh, bē tàng tūkhì lāng ê chōe.

⁵ Sói, Iésu lâi kàu sèkan ê sī, ū tùi SiōngChú kóng:

Chèphín kah lémih Lí bô ài,

Lí khiok ū ūi Góa pīpān sengkhu.

⁶ Siochè kah siókchōechè, Lí bô kahì.

⁷ Hit sī, Góa kóng:

SiōngChú ah, Lí khòaⁿ,

Góa lâi sī beh chunhêng Lí ê chíi;

koanhē Góa ê tāichì, íkeng ū kichài tī chheh nih.²⁶

⁸ Téngbīn Iésu ū kóng kòe, “Chèphín kah lémih, siochè kah siókchōechè, Lí lóng bô ài, mā bô kahì.” Suijiân chiahê chèmih lóng sī chiàu lúthoat lâi hiàn ê, I khiok íausī áne kóng. ⁹ Iésu āulâi koh kóng, “Khòaⁿ ah, Góa lâi sī beh chunhêng Lí ê chíi.” Khókian SiōngChú sī beh hùitū kū ê, thang siatlip sin ê. ¹⁰ Lán óakhò SiōngChú ê chíi, koh thongkòe Iésu Kitok kantaⁿ chít pái hiàn kakī ê sengkhu chò chèphín, tòh éngóan hō lán tit tiòh sèngghò.

¹¹ Iúthài lāng ê chèsi, chít jít koh chít jít khiā tī chètôaⁿ chêng hòksāi SiōngChú, chít pái koh chít

基督一 Pái Tòh 夠額 ê 犧牲獻祭

10 既然律法只是將來美好事物 ê 影, m̄ 是 chiahê 事物 ê 真像, 所以, bē tàng 一年過一年繼續用全款 ê 祭物, hō hiahê 來親近上主 ê 人得 tiòh 完全。 ² 若 chiahê 敬拜上主 ê 人一 pái tòh ē tàng 洗清 in ê 罪, in ê 良心 tòh 無 koh 有罪 ê 意識, in tòh m̄ 免 koh 再獻祭。 ³ 總是, 年年所獻 ê 祭物, ē hō 人 koh 想起 in ê 罪, ⁴ 因為牛 káng kah 山羊 ê 血, bē tàng 除去人 ê 罪。

⁵ 所以, 耶穌來到世間 ê 時, 有對上主講:

祭品 kah 禮物 祢 無 ài,

祢 卻 有 為 我 備 辦 身 軀。

⁶ 燒祭 kah 贖罪祭, 祢 無 kah 意。

⁷ Hit 時, 我 講:

上主 ah, 祢 看,

我 來 是 beh 遵 行 祢 ê 旨 意;

關係我 ê tāichì, 已經有記載 tī 冊裡²⁶。

⁸ 頂面耶穌有講過:「祭品 kah 禮物, 燒祭 kah 贖罪祭, 祢 lóng 無 ài, mā 無 kah 意。」雖然 chiahê 祭物 lóng 是照律法來獻 ê, 祢 卻 íau 是 áne 講。 ⁹ 耶穌後來 koh 講:「看 ah, 我來是 beh 遵行祢 ê 旨意。」可見上主是 beh 廢除舊 ê, thang 設立新 ê。 ¹⁰ 咱 óa 靠上主 ê 旨意, koh 通過耶穌基督 kantaⁿ 一 pái 獻 kakī ê 身軀做祭品, tòh 永遠 hō 咱得 tiòh 聖化。

¹¹ 猶太人 ê 祭司, 一日 koh 一日 khiā tī 祭壇前服事上主, 一 pái koh 一 pái 獻全款 ê 祭物,

²⁶ SPh 40:6-8

²⁶ 詩 40:6-8

pái hiàn kângkhoán ê chēmih, khiok éngoán bē tàng tûkhì jînlūi ê chōe. 12 M̄ koh, Kitok hiàn chiūⁿ chit pái tòh éngoán iúhāu ê siókchōechè liáuāu, tòh chē tī SiōngChú ê chiàⁿ pêng, 13 ittit tī hia thèngāu SiōngChú hō̄ l ê tùiték chiāⁿ chò l ê khatáh. 14 Thongkòe lésu chit pái ê hiànchè, tòh hō̄ hiahê sènghòa kui Chú ê lāng éngoán tit tiòh oânchoân. 15 Sènglêng mā íkeng tùi lán chò kiànchèng, inūi l ū kóng kòe:

16 Chú kóng: Hiahê jitchí liáuāu,

Góa kah in só beh lip ê iok sī áne:

Góa beh kā Góa ê lúthoat khng tī in ê simlāi,

khek tī in ê nálāi.

17 l koh kóng,

Góa choattui bô beh koh kitit in ê chōeok kah putgī.²⁷

18 kijiân chiah ê chōe íkeng tit tiòh siàbián, tòh bô suiàu koh hiàn siókchōechè.

Lán Lâi Chhinkīn SiōngChú

19 Sói, hiaⁿ tī chímōe, lán óakhò lésu só lâu ê póhoeh, tòh ē tàng hótáⁿ chìnjip Chìsèngsó. 20 lésu thongkòe tiūⁿ lí, iā tòh sī l kakī ê sengkhu, ūi lán khui chit tiâu sin ê oáhlō; 21 jíchhiáⁿ lán íkeng ū chit ūi tōachèsi teh tīlí SiōngChú ê ke. 22 Kijiân lán sim tiong pāihoāi ê liōngsim íkeng hō̄ hoeh kiatchēng, sengkhu mā íkeng ēng chúi sé chhengkhì, lán tiòh iōng chinsēng ê sim kah kiantēng ê sìngióng lâi chhinkīn SiōngChú. 23 Lán tiòh chhisiú lán só kongkhai soanjīn ê ñgbāng, kiantēng koh bē iōtāng, inūi hit ūi èngún lán ê SiōngChú sī sìnsit khókhò ê. 24 Lán mā tiòh sukhó árchóaⁿ hō̄siong kek khí thiāⁿ sim kah chò hósū. 25 M̄ thang thêngchí chūhōe, chhinchhiūⁿ ū chitkóa lāng koànsi chò ê áne, tiantò tiòh hō̄siong khoànsi; lín kijiân íkeng

卻永遠 bē tàng 除去人類 ê 罪。 12 M̄ koh, 基督獻 chiūⁿ 一 pái tòh 永遠有效 ê 贖罪祭了後, tòh 坐 tī 上主 ê 正 pêng, 13 一直 tī hia thèng 候上主 hō̄ 祂 ê 對敵成做祂 ê 腳踏。 14 通過耶穌一 pái ê 獻祭, tòh hō̄ hiahê 聖化歸主 ê 人永遠得 tiòh 完全。 15 聖靈 mā 已經對咱做見證, 因為祂有講過:

16 主講: Hiahê 日子了後,

我 kah in 所 beh 立 ê 約是 áne:

我 beh kā 我 ê 律法 khng tī in ê 心內,

刻 tī in ê 腦內。

17 祂 koh 講:

我絕對無 beh koh 記得 in ê 罪惡 kah 不義。²⁷

18 既然 chiahê 罪已經得 tiòh 赦免, tòh 無需要 koh 獻贖罪祭。

咱來親近上主

19 所以, 兄弟姊妹, 咱 óa 靠耶穌所流 ê 寶血, tòh ē tàng 好膽進入至聖所。 20 耶穌通過帳簾, 也 tòh 是祂 kakī ê 身軀, 為咱開一條新 ê 活路, 21 而且咱已經有一位大祭司 teh 治理上主 ê 家。 22 既然咱心中敗壞 ê 良心已經 hō̄ 血潔淨, 身軀 mā 已經用水洗清氣, 咱 tiòh 用真誠 ê 心 kah 堅定 ê 信仰來親近上主。 23 咱 tiòh 持守咱所公開宣認 ê ñg 望, 堅定 koh bē 搖動, 因為 hit 位應允咱 ê 上主是信實可靠 ê。 24 咱 mā tiòh 思考 án 怎互相激起疼心 kah 做好事。 25 M̄ thang 停止聚會, 親像有一 kóa 人慣勢做 ê áne, 顛倒 tiòh 互相勸勉; lín 既然已經知 hit 日已經近 ā, tòh koh khah tiòh áne 做。

²⁷ ELM 31:33-34

²⁷ 耶 31:33-34

chai hit jít íkeng kīn ā, tòh koh khah tiòh áne chò.

26 Lán íkeng jīnbat chintō fāu, nā koh kèsio̍k kòh hoānchōe, tòh bô koh ū thang siòkchōe ê chēmih; 27 kantaⁿ ē tàng ēng kiaⁿhiáⁿ ê sim lái thèng hāu símphòⁿ, kah hitê beh thunbiát SiōngChú tùi ték ê liáthóe. 28 Kiànnā ūipōe Môse lúthoat ê lāng, nā ū nng saⁿ ê lāng chò cheng, tòh ē hông chhú síhēng, bē tàng tit tiòh liānbín. 29 Hòhòng hiahê thúntáh SiōngChú ê Kiáⁿ, biásī hō in sèng hò^a kui Chú ê iok ê hoeh, koh bújiók si un ê Sènglêng ê lāng, lín siūⁿ, in kám bô engkai siū koh khah giāmlē ê hēnghoat? 30 Inūi lán chai sī siáng bat áne kóng kòe: Sinoan chāi Góa, Góa beh pòeng.²⁸ Koh kóng: Chú beh símphòⁿ I ê chúbin.²⁹ 31 Lòh jíp éngseng SiōngChú ê chhiú, sltchāi sī hō lāng ē tōa kiaⁿhiáⁿ ê tāichì!

32 Lín tiòh ē kítit kòekhì ê jítchí. Lín hō chin kng chiòtiòh liáuāu, ū jímisiū tōa chengchiàn ê thòngkhó; 33 Ū sī lín ē hō lāng kongkhai bújiók kah pekhāi, ū sī lín ē kah chosiū kángkhoán khóilān ê lāng khiā chòhóe. 34 Lín m̄ nā théthiap hiahê siū koaiⁿkaⁿ ê lāng, mā hoaⁿhí kamgoān lái límsiū lāng chhiúⁿtoat lín ê sángiáp, inūi lín chai kakī iáu ū koh khah bíhó, koh khah kútng ê sángiáp. 35 Sói, m̄ thang sitkhì lín ê íongkhì, inūi chitê íongkhì ē hō lín tit tiòh hongsiūng ê pòsiúⁿ. 36 làukín ê sī, lín tiòh kianchhī, thang tī sithiān SiōngChú chí ê sī, ē tàng niásiū l sớ èngún ê.

37 Inūi kengtián kóng:

Koh chít sī'á kú,

Hitê teh beh lái ê tòh ē kàu, bē iāntí.

38 Siók Góa ê gīlāng ē thongkòe sin lái tit tiòh sèⁿmiā.

M̄ koh, i nā tòkiu, Góa tòh bô kah i.³⁰

²⁸ SBK 32:35

²⁹ SBK 32:36 ; Sph 50:4

³⁰ HBK 2:3-4

26 咱已經認 bat 真道以後，若 koh 繼續故意犯罪，tòh 無 koh 有 thang 贖罪 ê 祭物； 27 kantaⁿ ē tàng 用驚惶 ê 心來 thèng 候審判，kah hitê beh 吞滅上主對敵 ê 烈火。 28 見若違背摩西律法 ê 人，若有兩三個人做證，tòh ē hông 處死刑，bē tàng 得 tiòh 憐憫。 29 何況 hiahê thún 踏上主 ê Kiáⁿ，藐視 hō in 聖化歸主 ê 約 ê 血，koh 侮辱施恩 ê 聖靈 ê 人，lín 想，in kám 無應該受 koh khah 嚴厲 ê 刑罰？ 30 因為咱知是 siáng bat áne 講過：申冤在我，我 beh 報應²⁸。Koh 講：主 beh 審判祂 ê 子民²⁹。 31 落入永生上主 ê 手，實在是 hō 人 ē 大驚惶 ê tāichì !

32 Lín tiòh ē 記得過去 ê 日子。Lín hō 真光照 tiòh 了後，有忍受大爭戰 ê 痛苦； 33 有時 lín ē hō 人公開侮辱 kah 迫害，有時 lín ē kah 遭受全款苦難 ê 人 khiā 做伙。 34 Lín m̄ nā 體貼 hiahê 受關監 ê 人，mā 歡喜甘願來忍受人搶奪 lín ê 產業，因為 lín 知 kakī iáu 有 koh khah 美好，koh khah 久長 ê 產業。 35 所以，m̄ thang 失去 lín ê 勇氣，因為 chitê 勇氣 ē hō lín 得 tiòh 豐盛 ê 報賞。 36 要緊 ê 是，lín tiòh 堅持，thang tī 實現上主旨意 ê 時，ē tàng 領受祂所應允 ê 。

37 因為經典講：

Koh 一時 á 久，

Hitê teh beh 來 ê tòh ē 到，bē 延遲。

38 屬我 ê 義人 ē 通過信來得 tiòh 性命。

M̄ koh, 伊若倒 kiu, 我 tòh 無 kah 意伊

²⁸ 申 32:35

²⁹ 申 32:36 ; 詩 50:4

³⁰ 哈 2:3-4

39 Chóng sī, lán m̄ sī tòkiu tìsú tîmlûn ê lâng,
lân sī ū sînsim tìsú titkiù ê lâng.

39 總是，咱 m̄ 是倒 kiu 致使沉淪 ê 人，咱是
有信心致使得救 ê 人。